

[1997 \(enero - diciembre\)](#)

---

## Internacionalismo canadiense en el siglo XXI: conversación con Maurice Strong

*por Michael Smith*



Maurice Strong, 1985

A finales de 1995, el [Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo](#) (CIID), el [Instituto Internacional para Desarrollo Sostenible](#) (IIDS) y el [Instituto Norte-Sur](#) (INS) le pidieron a Maurice Strong, secretario general de la Conferencia de las Naciones Unidas de 1992 sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, y actualmente coordinador ejecutivo para la Reforma en la Oficina del Secretario General de la ONU, que reuniera a un pequeño grupo de canadienses destacados de los sectores académico, empresarial y no gubernamental con el fin de que reflexionaran sobre el papel y función de Canadá en el mundo del siglo XXI y, más específicamente, que consideraran los puntos fuertes y la capacidad canadiense con respecto a los retos que traía consigo el futuro en materia de desarrollo global.

En noviembre de 1996, el Grupo de Trabajo dio a conocer el informe "[Conexión con el mundo: prioridades para el Internacionalismo Canadiense en el siglo XXI](#)". El informe identifica la necesidad que tiene Canadá de cambiar el enfoque con respecto a las cuestiones internacionales. Recomendaba que Canadá se aparte de su histórico papel de "buen vecino" internacional y adopte una postura más cercana a la de un país creador y agente de conocimiento sobre desarrollo sostenible.

Este verano, Michael Smith, quien escribe colaboraciones para *El CIID Informa*, habló con Maurice Strong acerca del informe del Grupo de Trabajo.

**El CIID Informa:** Cuáles son los desafíos fundamentales a los que se enfrenta Canadá en la arena internacional a medida que nos acercamos al siglo XXI?

**Maurice Strong:** En primer lugar, uno de los retos fundamentales es demostrar que los canadienses, que han venido ayudando a otros a resolver sus problemas durante muchos años, pueden resolver sus propios problemas nacionales. Canadá tendría que pagar un enorme precio si, después de ser uno de los países más exitosos del siglo XX, se adentra en el siglo XXI como una nación fracasada, como una nación dividida. Tenemos que encontrar un nuevo camino para acomodar en un nuevo contexto la naturaleza distintiva de los varios componentes de Canadá. Ése es el problema principal. Si no lo logramos, seremos una nación muy disminuida.

En segundo lugar, tenemos que darnos cuenta de que nuestro liderazgo y posición en el mundo no pueden depender de nuestra población o del tamaño de nuestra economía. Si se tienen en cuenta esos dos factores, no tendremos derecho, por ejemplo, a pertenecer al Grupo de los 7. La fuerza de la inercia nos mantendrá en ese grupo durante algún tiempo, pero si se analizan las proyecciones del Banco Mundial sobre lo que serán las 15 economías más grandes del mundo en los próximos dos decenios, el nombre de Canadá ni tan siquiera aparece. Por lo tanto, tenemos que ser más ágiles, más flexibles y más capaces de usar nuestro ingenio y nuestra iniciativa para alcanzar lo que el tamaño de nuestra economía ya no podrá ofrecernos.

**CIID:** El grupo de trabajo recomendó que Canadá adopte en el próximo siglo el papel de creador y agente de conocimiento sobre desarrollo sostenible. Qué es exactamente un agente de conocimiento? Qué cualidades particulares reúne Canadá que le permiten desempeñar ese papel?

**MS:** Un agente de conocimiento es capaz de identificar las fuentes más importantes de conocimiento, acceder a él y desplegarlo de manera que contribuya a lograr objetivos importantes tales como los económicos y políticos. Ahora bien, es evidente que para ser un agente de conocimiento es igualmente importante ser también un creador de conocimiento. Sin embargo, un agente de conocimiento no se circunscribe necesariamente al conocimiento que crea. Dicho de otro modo, si Canadá ha de convertirse en un líder entre los agentes de conocimiento, debe ser capaz de identificar y relacionarse con varias fuentes de conocimiento de vanguardia, dondequiera que existan en el mundo.

**CIID:** Cuáles son las razones que indican que Canadá está calificado para hacer eso? Obedece esto a que en este momento tenemos una gran base de conocimientos?

**MS:** Tenemos algunas de las mejores instituciones del mundo en el campo de la tecnología. Tenemos una población con un alto nivel educativo. No somos necesariamente los primeros en cada área, pero nos mantenemos entre los primeros. Tenemos una capacidad de la que podemos depender. Sin embargo, esa capacidad no es suficiente para permitirnos simplemente adentrarnos en esa nueva era en calidad de líder. Vamos a tener que trabajar para ello. Y eso significa que los líderes intelectuales, las instituciones y el gobierno canadienses tendrán que trabajar juntos mucho más de lo que lo han venido haciendo.

**CIID:** Cómo pueden las organizaciones de desarrollo tales como el CIID, el IIDS y el INS ayudar tanto a Canadá como al Sur a construir sociedades más sostenibles?

**MS:** Creo que la cuestión fundamental es identificar las principales fuentes donde se crean actualmente el conocimiento y la experiencia relativos a la sostenibilidad, siguiendo sus pasos hasta el usuario final, allí donde se emplean esas tecnologías e ideas; determinar cuáles son sus consecuencias en la vida real; cómo ese conocimiento e ideas, o esas tecnologías se pueden difundir y replicar en otras situaciones. El conocimiento que no está vinculado con sus usos finales no es muy útil ni muy valioso. Ser un agente de conocimiento significa realmente vincular las fuentes de conocimiento con sus usuarios finales.

**CIID:** Se siente Ud. optimista de que Canadá pueda llevar a vías de hecho las recomendaciones del informe?

**MS:** Me siento muy optimista con respecto a la capacidad de Canadá para llevar esas recomendaciones a vías de hecho, pero no tanto con respecto a verlas hechas realidad. No hay duda de que podemos hacerlo, la cuestión es si tenemos la voluntad política y si nos damos cuenta de la naturaleza prioritaria del asunto. Tenemos que concederle a ello más prioridad.

---

## Referencias:

**Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo**, 250 Albert Street, PO Box 8500, Ottawa, Ontario, Canada, K1G 3H9; teléfono: (613) 236-6163; facsímil: (613) 238-7230; correo electrónico: <mailto:%20info@idrc.ca>

**Instituto Internacional para Desarrollo Sostenible**, 161 Portage Avenue East, 6th Floor, Winnipeg, Manitoba, Canada, R3B 0Y4; teléfono: (204) 958-7700; facsímil: (204) 958-7710; correo electrónico: <mailto:%20info@iisd.ca>

**Instituto Norte-Sur**, 55 Murray Street, Suite 200, Ottawa, Ontario, Canada, K1N 5M3; teléfono: (613) 241-3535; facsímil: (613) 241-7435; correo electrónico: <mailto:%20nsi@nsi-ins.ca>

---

[To explore other links](#) (en inglés)

[Pour explorer d'autres liens](#) (en francés)

---

Unless otherwise stated, all articles and photos may be freely reproduced providing suitable credit is given.

ISSN 0315-9981. This magazine is listed in the Canadian Magazine Index.

- [Suscribir](#)
- [Volver \*IDRC Informa\*](#)
- [Volver al IDRC](#)

Copyright © International Development Research Centre, Ottawa, Canada  
Please send your comments to [editor of Reports](#).




## IDRC Reports

STORIES ON RESEARCH IN THE DEVELOPING WORLD

*CIID Informa / Archivo***enero-diciembre 1997**

- 31 de enero [\*Globalización de Brasil : las dos caras del milagro económico\*](#) Pierre Beaudet
- 28 de feb. [\*Es el impuesto global sobre las transacciones financieras internacionales la solución para salvar a las Naciones Unidas?\*](#) Stephen Dale
- 7 de marzo [\*Protección del medio ambiente mexicano : función de los instrumentos económicos\*](#) Steven Hunt
- 4 de abr. [\*Epidemiología a nivel poblacional en Guerrero, México\*](#) Louise Guénette
- 11 de abr. [\*Para salvar la capa de ozono : la alternativa al bromuro de metilo\*](#) Jacinda Fairholm
- 2 de mayo [\*Mejora de la resistencia de cultivos : una nueva técnica de selección importada del pasado\*](#) Kevin Conway
- 16 de mayo [\*Contaminación de mercurio en el Amazonas\*](#) Jennifer Pepall
- 6 de jun. [\*Red TRAMIL de investigaciones reafirma los poderes curativos de las plantas medicinales\*](#) Frank Campbell
- 5 de set. [\*Género, mentiras y economía global : la fuerza laboral "invisible" adquiere carta de ciudadanía\*](#) John Eberlee
- 12 de set. [\*Internacionalismo canadiense en el siglo XXI : conversación con Maurice Strong\*](#) Michael Smith
- 3 de oct. [\*Iniciativa sobre los agentes de conocimiento : vincular a los creadores del conocimiento con sus creadores\*](#) Michael Smith
- 10 de oct. [\*CamBioTec promueve la colaboración entre Canadá y América Latina en el campo de la biotecnología\*](#) Deana Driver
- 24 de oct. [\*AGUILA : promoción de la agricultura urbana en América Latina\*](#) Laurent Fontaine
- 31 oct. [\*Mejoramiento de la producción doméstica de cuyes en Perú ayuda a alimentar a los pobres\*](#) Katherine Morrow
- 21 de nov. [\*Control de la malaria mediante un plaguicida económico e inocuo para el medio ambiente\*](#) Katherine Morrow
- 5 de dic. [\*Mejoramiento de la gestión de recursos naturales en Cajamarca, Perú\*](#) Katherine Morrow
- 12 de dic. [\*Detección de sustancias químicas en el agua : análisis de agua alternativos para los países del Sur\*](#) John Eberlee y Jennifer Pepall
- 19 de dic. [\*Investigación de los efectos que causa sobre la salud el entrar en contacto con bajos niveles de mercurio de metilo\*](#) André Lachance



credit is given.

ISSN 0315-9981 This magazine is listed in the Canadian Magazine Index.

Copyright 2003 © International Development Research Centre, Ottawa, Canada  
Octubre 2003

---



[1997 \(January - December\)](#) | [Links to explore](#)

---

# Canadian Internationalism in the 21<sup>st</sup> Century: A Conversation with Maurice Strong

*by Michael Smith*



**Maurice Strong in 1985**

Late in 1995, the [International Development Research Centre](#) (IDRC), the [International Institute for Sustainable Development](#) (IISD), and the [North-South Institute](#) (NSI) asked Maurice Strong, Secretary General of the 1992 United Nations Conference on Environment and Development and now the Executive Coordinator for Reform in the Office of the UN Secretary General, to bring together a small group of eminent Canadians from the academic, business, and nongovernmental sectors in order to reflect on Canada's role and position in the world of the 21<sup>st</sup> century and, more specifically, to consider Canadian strengths and capabilities with regard to the global development challenges ahead.

In November 1996, the Task Force released its report, "[Connecting with the World: Priorities for Canadian Internationalism in the 21<sup>st</sup> Century](#)." The report identifies the need for change in Canada's approach to international issues. It recommends that Canada shift away from its historical role as international "good neighbour" and position itself more as a creator and a broker of knowledge for sustainable development.

This summer, IDRC Reports contributor, Michael Smith, talked with Maurice Strong about the Task Force report.

**IDRC Reports:** What are the main challenges facing Canada on the international stage, as we approach the 21st Century?

**Maurice Strong:** One of the main challenges, first, is to demonstrate that Canadians, who have been helping others to solve their problems for many years, can actually solve our own domestic problems. There would be a tremendous cost to Canada if, having been one of the most successful countries in the world during the 20th Century, it goes into the 21st Century as a failed nation, as a divided nation. We've got to find a new way of accommodating the distinctive nature of the various components of Canada in a new context. This is problem number one. We will be a very much diminished nation if we do not.

Secondly, we have got to realize that our leadership and our position in the world cannot be a product of our [population] or the size of our economy. We will no longer qualify for the G7, for example. Inertia may keep us there for a while, but if you take a look at World Bank projections on what will be the 15 largest economies in the world in the next two decades, Canada does not even appear. Therefore, we have to be more agile, more flexible, and able to use our ingenuity and our initiative to [achieve] what the size of our economy will no longer do for us.

**IDRC:** The task force recommended that Canada position itself in the coming century as a creator and broker of knowledge for sustainable development. What exactly is a *knowledge broker*? What in particular makes Canada qualified to take on these roles?

**MS:** A knowledge broker is able to identify the most important sources of knowledge, access it, and deploy it in a manner that targets important objectives, [such as] economic and policy objectives. Now, of course, to be a broker of knowledge, it's also important to be an originator of knowledge. But a knowledge broker doesn't necessarily confine itself to the knowledge that it originates. In other words, Canada, if it's going to be a leader in brokering knowledge, must be able to identify and relate to various leading sources of knowledge, wherever they exist around the world.

**IDRC:** Why is Canada qualified to do that? Is it just that we have a huge knowledge base now?

**MS:** We have some of the best institutions in the world in the field of technology. We have a highly-educated population. We're not necessarily number one in every area, but we're up there. We've got a capability that we can build on. This capability is, nevertheless, not sufficient to simply allow us to coast into this new era in a leadership mode. We're going to have work at it. And that means Canadian intellectual leaders, Canadian institutions, and the Canadian government are going to have to work together far more than they have before.

**IDRC:** How can development organizations [such as IDRC, IISD, and NSI] help both Canada and the South build more sustainable societies?

**MS:** I think the main thing is to identify the principal sources where knowledge and expertise related to sustainability are being developed, tracing it right down to the end use: where these technologies and these ideas are being employed; what their consequences are in real life; how this knowledge, or these ideas, or these technologies can be disseminated and replicated in other situations. Knowledge that isn't connected to its end uses is not very useful, not very valuable. Brokering really is a matter of connecting sources of knowledge with end users.

**IDRC:** How optimistic are you that Canada can meet the recommendations listed in the report?

**MS:** I'm very optimistic that Canada can meet them, but less optimistic that Canada will meet them. There's no question that we can do it. The real question is: do we have the political will and the sense of priority to do it? We've got to give it more priority.

---



## Resources:

**International Development Research Centre**, 250 Albert Street, PO Box 8500, Ottawa, Ontario, Canada, K1G 3H9; Tel: (613) 236-6163; Fax: (613) 238-7230; E-mail: <mailto:%20info@idrc.ca>

**International Institute for Sustainable Development**, 161 Portage Avenue East, 6th Floor, Winnipeg, Manitoba, Canada, R3B 0Y4; Tel: (204) 958-7700; Fax: (204) 958-7710; E-mail: <mailto:%20info@iisd.ca>

**The North-South Institute**, 55 Murray Street, Suite 200, Ottawa, Ontario, Canada, K1N 5M3; Tel: (613) 241-3535; Fax: (613) 241-7435; E-mail: <mailto:%20nsi@nsi-ins.ca>

---

## Links to explore ...

### Related IDRC articles and publications:

[Connecting with the World: Priorities for Canadian Internationalism in the 21st Century](#)

[Development and the Information Age: Four global scenarios for the future of information and communication technology](#)

[Making a difference: Measuring the impact of information on development](#)

[PAN Asia Networking](#)

[The Acacia Initiative: Communities and the Information Society in Africa](#)

### Additional resources:

[Bellanet: Global Development Connections](#)

[Canada and the Developing World: Key Issues for Canada's Foreign Policy](#)

---

Unless otherwise stated, all articles and photos may be freely reproduced providing suitable credit is given.

ISSN 0315-9981. This magazine is listed in the Canadian Magazine Index.

- [Subscription information](#)
- [Return to the IDRC Reports homepage](#)
- [Return to the IDRC homepage](#)

Copyright © International Development Research Centre, Ottawa, Canada  
Please send your comments to [editor of Reports](#).



# L'internationalisme canadien au XXI<sup>e</sup> siècle : un entretien avec Maurice Strong

*par Michael Smith*



Maurice Strong, 1985

Vers la fin de 1995, le [Centre de recherches pour le développement international](#) (CRDI), [l'Institut international du développement durable](#) (IIDD) et [L'Institut Nord-Sud](#) (INS) ont demandé à Maurice Strong, secrétaire général de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement de 1992 et aujourd'hui coordonnateur exécutif de la réforme au Cabinet du Secrétaire général de l'ONU, de réunir quelques éminents Canadiens du milieu universitaire, du secteur privé et d'organisations non gouvernementales afin de réfléchir sur le rôle et la situation du Canada dans le monde au XXI<sup>e</sup> siècle, plus précisément sur les atouts et les capacités de notre pays devant les défis que le monde devra relever en matière de développement.

En novembre 1996, le Groupe de travail a remis son rapport intitulé [En prise sur le monde : Priorités de l'internationalisme canadien au XXI<sup>e</sup> siècle](#). Le document met en évidence la nécessité, pour le Canada, de modifier son approche sur la scène internationale et recommande que, par-delà son rôle historique de pourvoyeur de bons offices, il se forge un rôle d'initiateur et de courtier du savoir aux fins du développement durable.

Cet été, Michael Smith, un collaborateur du CRDI Explore, s'est entretenu avec Maurice Strong à propos du rapport du Groupe de travail.

**Explore :** *Quels sont les principaux défis que doit relever le Canada sur la scène internationale, au seuil de l'an 2000?*

**Maurice Strong :** Le premier de ces défis consiste à démontrer que les Canadiens qui ont si longtemps aidé les autres à surmonter leurs difficultés sont en fait en mesure de résoudre leurs propres problèmes. Il en coûtera très cher au Canada si, après avoir été l'un des pays les plus dynamiques au cours de ce siècle, il entrait dans le XXI<sup>e</sup> siècle divisé et en état de déliquescence. Nous devons trouver une nouvelle façon de reconnaître la nature distincte des différentes composantes de notre nation dans un nouveau contexte. C'est là notre principal défi. Si nous ne le relevons pas, nous en sortirons grandement diminués.

Nous devons, en second lieu, comprendre que le leadership et la position du Canada dans le monde ne peuvent être la résultante de son poids [démographique] ou de la taille de son économie. Nous ne pourrons par exemple plus faire partie du G7. La force d'inertie pourrait nous soutenir un certain temps, mais on remarque que le Canada ne figure même pas dans les prévisions de la Banque mondiale concernant les 15 économies qui seront les plus importantes au cours des deux prochaines décennies. Il nous faut donc faire preuve de plus de souplesse et de savoir-faire, et mettre en jeu toute notre ingéniosité et notre esprit d'initiative pour compenser la taille de notre économie.

**Explore :** *Le Groupe de travail recommande que, au cours du siècle prochain, le Canada se donne un rôle d'initiateur et de courtier du savoir. Que faut-il entendre par "courtier du savoir"? En quoi le Canada est-il qualifié pour assumer ces rôles?*

**Maurice Strong :** Un "courtier du savoir" est en mesure de reconnaître les grandes sources du savoir, il y a accès et il peut les déployer de manière à cibler des objectifs décisifs, [par exemple] sur le plan de l'économie et des politiques. Il est évident qu'on ne peut exercer un tel rôle sans être soi-même créateur de savoir. Mais le courtier ne se limite pas nécessairement aux connaissances dont il est l'inspirateur. En d'autres termes, si le Canada veut se placer en chef de file de cette médiation, il doit pouvoir reconnaître les centres de haut savoir les plus influents où qu'ils soient et nouer des liens avec eux.

**Explore :** *Quelles sont les capacités du Canada en la matière? Est-ce le fait que nous possédons à l'heure actuelle un capital de savoir considérable?*

**Maurice Strong :** Nous possédons effectivement quelques-unes des meilleures institutions au monde dans le domaine de la technologie. Notre population est très instruite. Nous ne sommes pas forcément les premiers dans tous les domaines, mais nous sommes aux premières loges et nous pouvons progresser. Mais cette capacité n'est pas suffisante en soi pour nous permettre d'entrer dans cette ère nouvelle en tête du peloton. Nous devons travailler, et nos intellectuels, nos institutions et notre gouvernement devront collaborer beaucoup plus qu'ils ne l'ont fait jusqu'ici.

**Explore :** *De quelle façon les organismes d'aide au développement [tels que le CRDI, l'IIDD et l'INS] peuvent-ils faire en sorte que le Canada et le Sud bâtissent des sociétés plus durables?*

**Maurice Strong :** Ce qui importe le plus est, je crois, de repérer les principales sources de connaissances et de compétences en matière de durabilité et de les relier à leurs applications pratiques : il s'agit de savoir où ces idées et ces technologies sont mises en uvre et quels sont leurs effets sur notre existence, et de déterminer comment ces connaissances, ces idées ou ces technologies peuvent être diffusées et reproduites dans d'autres situations. Une connaissance qui n'est pas reliée à ses applications n'est ni très utile ni très féconde. Pour le courtier, il s'agit véritablement d'établir un lien entre la source du savoir et l'utilisateur final.

**Explore :** *Êtes-vous optimiste en ce qui concerne la capacité du Canada de mettre à exécution les recommandations du rapport?*

**Maurice Strong :** Je suis très optimiste quant à la possibilité de le faire, mais moins sûr que le Canada le fera. Certes, nous pouvons y parvenir, mais la vraie question qui se pose est de savoir si nous en avons la volonté politique et si cela entre dans nos priorités. Nous devrions y attacher une plus grande importance.

---

## Contacts:

**Centre de recherches pour le développement international**, BP 8500, Ottawa ( Ontario ), Canada, K1G 3H9; tél. : ( 613 ) 236-6163; téléc. : ( 613 ) 238-7230; CÉ : <mailto:%20info@idrc.ca>

**L'Institut international du développement durable**, 161 Portage Avenue East, 6th Floor, Winnipeg ( Manitoba ), Canada, R3B 0Y4; tél. : ( 204 ) 958-7700; téléc. : ( 204 ) 958-7710; CÉ : <mailto:%20info@iisd.ca>

**L'Institut Nord-Sud**, 55 rue Murray, bureau 200, Ottawa ( Ontario ), Canada, K1N 5M3; tél. : ( 613 ) 241-3535; téléc. : ( 613 ) 241-7435; CÉ : <mailto:%20nsi@web.net>

---

## Des liens à explorer...

### Autres articles du CRDI:

["En prise sur le monde : Priorités de l'internationalisme canadien au XXI<sup>e</sup> siècle"](#)

["Le développement à l'âge de l'information : Quatre scénarios pour l'avenir des technologies de l'information et des communications"](#)

["Making a difference : Measuring the impact of information on development"](#) ( résumé français )

[Réseau panasiatique \( PAN \)](#)

[ACACIA - Collectivités et société de l'information en Afrique](#)

### Autres ressources:

[Bellanet : Connexions pour le développement mondial](#)

[Canada and the Developing World: Key Issues for Canada's Foreign Policy](#) ( en anglais )

---

Les lecteurs peuvent reproduire les articles et les photographies du *CRDI Explore* à la condition de mentionner les auteurs et la source.

ISSN 0315-9981. Le *CRDI Explore* est répertorié dans le Canadian Magazine Index.

- [Comment s'abonner](#)
- [De retour au Magazine \*CRDI Explore\*](#)
- [De retour au site du CRDI](#)

